

# 教廷國務卿致中國天主教司鐸函

貝爾托內樞機

致在中華人民共和國的天主教會全體司鐸們

二零零九年十一月十日，梵蒂岡

親愛的鐸職內的弟兄們：

我們正在善度的教宗本篤十六世爲紀念聖維雅納「在天之誕辰」(Dies Natalis)一百五十周年而賜予我們的司鐸年，令我特別向你們在中國的教會的司鐸們講話。

(一)一個希望的邀請。在教宗本篤十六世於二零零七年五月二十七日簽發的〈致在中華人民共

和國的天主教會的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信〉中，指出了教會未來道路的一些指導路線。在這其中，我願意強調天主教會團體內部的和解以及與民事當局的對話——相互尊重的、建設性的、不放棄天主教信仰原則的對話。就這一點而言，儘管仍存在著種種困難，但從中國各地傳來的消息也顯示出了希望的跡象。

爲了應對你們所處的教會和社會政治局勢、繼續走和解與對話的道路，迫切需要你們每個人從司鐸靈修的源泉，即天主之愛和絕對追隨基督中汲取

光明和力量。

我覺得，在教宗的信函發表僅僅短短兩年後就作出最終的總結還為時尚早。用偉大的中國傳教士利瑪竇神父的話說，我想，可以說現在仍然是播種而非收穫的時節。

或許，你們中的有些人對教宗給中國教會的信息感到驚訝。我向你們保證，聖座瞭解你們所處的複雜而艱難的境況。開啓司鐸年時，聖父教宗邀請世界全體司鐸們「懂得接納聖神正於我們的時代在教會內煥發的新春」。這對你們也一樣，中國人民在第三千年伊始所要面臨的新挑戰要求你們滿懷信心地面向未來、繼續努力善度完整的基督信仰生活。

(二) 宣講基督。親愛的司鐸弟兄們，你們是一個地域遼闊、人口眾多國家裡的天主子民的牧人。就如同置身於茫茫人海中的小羊群，你們的身邊，既有其他宗教信徒、也有許多對天主和宗教即使不是抵觸也是無動於衷的人。

你們不要認為你們是在孤軍奮戰。事實上，你們同世界上其他地區的許多司鐸弟兄們共同分擔著相同的處境。他們「縱然處於困難和被誤解中，他們卻始終忠於他們作『基督的朋友』這聖召，這位基督逐個召叫了他們、揀選了他們和派遣了他們？」

(《宣佈司鐸年致司鐸信函》) 教宗本篤十六世的觀點同樣適用於你們：「不幸地，亦有一些我們永遠無法完全表達心中的惋惜悲歎的事件，在這些事件中，教會因為她部份司鐸的不忠使她受苦不已。凡此種種，不但給世界樹立了惡表，更成為世界拒絕教會的緣由。教會從這些事件中獲得的最大益處，不是讓她完全清楚地認識她的司鐸的軟弱，而是使她重新喜樂地意識到天主的恩賜的偉大，這恩賜在那些光芒四射的慷慨牧者，熱愛天主及人靈的會士，和善於教導及忍耐的神師身上得以實踐。」

(《宣佈司鐸年致司鐸信函》) 對於在中國的你們來說，「我們怎能不記得在近期的艱難年月裡，一些主教和司鐸們發出的明亮曙光；他們為教會作出了經



久不衰的見證，甚至為教會和基督獻上自己的生命，這為大家豈不是個鼓勵嗎？」（《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的天主教會的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》13）

當我們審視周邊的世界時，常常都會感到氣餒。多少人等著填飽肚子！我們到哪裡去給這麼多人找到麵包呢？我的能力有限，怎麼能幫助耶穌的事業呢？聖父教宗在詮釋《若望福音》(6:1-15)時再次讓我們牢記上主的回答：「恰恰將這僅有的一點兒放在他那『神聖而可敬』的手中，司鐸們才能成為更多的人、所有人獲得救恩的工具。」（二零零九年七月二十六日三鐘經前講話）你們可以通過許多很實用的方式作出你們的寶貴貢獻：例如，經常走訪教友家庭和非教友家庭、村子，關注人們的需要；不斷加強教育培養德才兼備的傳教員；在最大程度上促進愛德服務，特別是為孩子、病人和老人的愛德服務，從而展示教會無私的愛德；組織專門的聚會活動，讓教友們邀請他們的非天主教徒親屬

和朋友參加，使他們認識瞭解天主教會和基督信仰；向非天主教徒發送天主教讀物。

（三）司鐸的德行。在聖衛雅理的課堂裡，我們應該學會與我們所領受的職責成為一體。在基督內，此類一體是完全徹底的：「在耶穌身上，個人和使命是一致的：耶穌的整個拯救行動，正是祂，這位從永遠便在父眼前，溫柔地服從父的旨意的『我作為兒子』的表達。」（《宣佈司鐸年致司鐸信函》）從與各自的職責成為一體，而產生了每一位司鐸所必要的全部德行。

亞爾斯的本堂聖維雅納懂得與所有人對話，因為他是一位祈禱的人：無論是哪一種水準的對話藝術，他都從與天主的對話中汲取、在堅持不懈和坦誠的祈禱中汲取。他過著十分嚴格的神貧生活，因為，他認為自己所得到的一切都是捐獻給他的聖堂的、給他的窮人、給最困難的家庭的。他的守貞生活也是一名司鐸的職責所要求的：是那些要經常接

觸到聖體的人所應有的守貞生活。此外，眾所周知，他倍受自己「不堪當本堂職責和渴望逃逸的想法煎熬：祇有服從和對人靈的摯愛，才使他堅守在了自己的崗位上。對他來說，善度服從生活的秘訣在於「祇做能夠奉獻給好天主的一切」。

(四) 聖體聖事。在此司鐸年之際，我希望你們牢記可以找到忠實於你們重要使命的力量源泉。我願意用教宗本篤十六世的話告誡你們：在教會內，「所有重大的改革，總與重振信友對主臨於感恩聖事與他們相偕的信德有關係。」（《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的天主教會的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》5，註解20）

紀念逾越奧跡的禮儀中啓示了無條件的愛（Agape），即天主的愛——那戰勝了邪惡的愛；將邪惡變成善、將仇恨變成愛的愛。聖父教宗教導我們，通過在聖體聖事內參與基督的奧體和聖血，天主的力量「以身體的方式臨到我們，為能在我們內、

通過我們而行動。」（《天主是愛 Deus Caritas Est》通諭14）在聖體聖事內與基督結合，我們成爲使人心產生真正變化的主體（參見《天主是愛 Deus Caritas Est》通諭13.14）。正如亞爾斯的本堂聖維雅納說過的，「就算將一切善工加在一起，也及不上彌撒的獻祭。因爲那些善工只是人的工作，神聖的彌撒卻是天主的工作。」

共融的聖事、教會生活與福傳的源泉和頂峰——聖體聖事，是你們和解道路的中心。即便是在個別團體中舉行的聖體聖事，永遠都不是這一個團體的聖祭。真正賴聖體生活的團體是不可能封閉於自我的，幾乎自給自足，而應該與其他每一個公教團體共融。事實上，每一次舉行聖體聖事都不僅僅是與當地的主教共同完成的，也是與教宗、與主教團、與全體司鐸和全體天主子民共同完成的。

致函格林多的基督徒時，聖保祿揭示了他們那在舉行聖體聖事時也表現出來的分裂，指出這違背了他們在禮儀中所紀念的——上主的晚餐。其結果

便是，宗徒邀請他們反思甚麼是真正的聖體聖事，從而重新回歸到兄弟共融的精神（參見格前 11:17-34）。

教宗若望·保祿二世教導我們，聖體創造共融、並教育人們共融。本篤十六世重申了這一教導，就中國教會目前情況下領受聖事的方式問題作出了一些指示。（參見《致在中華人民共和國的天主教會的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》10）這些指示都是奠定在「促進共融」和「始終位於一切之上的愛德」基礎上的：在聖座於二零零九年五月二十四日發表的《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信綱要》中也重申了這一點。

（五）天主聖言。親愛的司鐸們，我希望再次用聖父教宗的話叮囑你們：「在今日的世界，一如在這位亞爾斯本堂神父所生活的艱難歲月裡，作司鐸的，應該讓人可以在他們的生活和行動中，看到他

們爲了福音所作的強而有力的見證。事實上，教宗保祿六世觀察得好，「當代入更樂於聆聽的，是見證人的話，而不是導師的話，幾時若他們聆聽導師的話，那是因爲那些導師也同時是見證人。」爲了讓我們的人生不致流於空白，和使我們司鐸職務的效能不受到危害，我們有必要時常重新問我們自己：「天主的話真的滲透我們整個人嗎？這話真的是我們賴以爲生的食糧，而不是一般的食品或世上的其他事物嗎？我們真的認識這話嗎？我們愛這話嗎？我們的內心的重視這話，以致這話在我們的生活留下印記並形成我們的思想嗎？」就如耶穌爲了要那十二人常同祂一起，而召叫了他們，（參看谷 3:14）之後祂才派遣他們出去傳教。今天也是一樣，今天司鐸們一樣被召叫融入這種「新的生活方式」中，這生活方式是主耶穌所肇始，並且是專爲宗徒們而制定。」（《宣佈司鐸年致司鐸信函》）

（六）主教的任務。親愛的司鐸們，在這一點上，請允許我也向你們的主教們講幾句話，他們領

受了完全意義的鐸職。親愛的主教兄弟們，我告訴你們，你們的司鐸邁向成聖的歷程交給了你們，你們要認真予以牧靈關懷。如果考慮到當今世界的社會和文化狀況，就很容易認識到司鐸們迷失在各種大量工作中的危險是觸之可及的。

日常的經驗表明，因著罪惡的原因，人與人分裂的萌芽在人類中是根深蒂固的。然而，教會可以用基督奧體合一的動力加以戰勝。梵蒂岡第二屆大公會議，在牧靈愛德中識別出了使司鐸的生活和行動結合在一起的紐帶。

(七) 促進司鐸聖召的牧靈。正如聖父教宗告誡你們的，「最近五十年來，在中國的教會從未缺乏豐富的司鐸及度奉獻生活的修會聖召。為此，我們要頌謝天主。因為，這是生命力的標誌和希望的緣由。……今天聖召雖然蓬勃，但也有不少的困難。

因此，教會的負責人要更審慎地作聖召的分辨，對有志於鐸職及修會生活者，要施以更深一層的教育

和培訓。雖然目前資源或不充裕，然而，爲了天主教會在中國的將來，一方面，要確保對聖召的特別關注；另一方面，亦要在修院及修會裡對人性、神修、神哲學、牧靈各方面施以更紮實的培育。」（《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的天主教會的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》14）

爲此，司鐸年應成爲開啓支持修生生活的契機。親愛的主教們，你們應特別關注修生的教育，到修道院去探望他們，展示出高度關心他們在修道院中所得到的精神和學術兩方面的教育。此外，根據各教區不同的情況和條件，你們慈父般的關懷還可體現在推動促進司鐸聖召的活動、祈禱日和祈禱聚會；或者開放場所，使司鐸和教友，特別是青年們，可以在有經驗的和好的司鐸神師的帶領下共同祈禱。

(八) 進修培育。聖父教宗深知「在中國的教會也如同在其他各地一樣，神職人員需要接受相稱



的持續培育。爲此，我在這裡向你們身爲教會團體負責人的主教發出邀請，請特別照顧年輕的神職人員。因爲，在中國目前如此複雜的環境中宣講福音，他們常會面對牧靈的新挑戰。教宗若望保祿二世曾提醒我們：司鐸的持續培育「是天主的恩賜及所領受的聖事性職務的一種內在的要求，在任何時代都有其必要性，今天尤其迫切需要，不僅是因爲司鐸所服務的個人及民族在社會及文化方面快速的改變，也是因爲在第二個千年末，構成教會基本而迫切任務的『新福傳』的關係。」（《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》13）

每位主教，在與臨近教區的主教兄弟的共融中應重視親自組織和跟進系列進修培養教育計劃。主教應特別關注那些晉鐸後常常要獨自工作的年輕司鐸們，他們感到孤單、肩上的責任很重。主教不僅要關心他們的教育，還應讓他們感到被年長的司鐸們接納和幫助。此外，很重要的還有，主教和司鐸

們能夠常常有機會保持私人之間的相互聯繫、增加共同計劃教區活動的正式和非正式的見面機會、分享經驗、互相幫助解決個人和牧靈工作中的困難。

（九）敬禮聖體。亞爾斯的本堂聖維雅納教導我們，在彌撒以外舉行的敬禮聖體活動，對每一名司鐸的生活具有無法估量的價值。此類敬禮是與舉行聖體聖事密切結合在一起的。你們牧人應用個人的見證以及在教區和堂區範圍內每週朝拜聖體一小時、聖體遊行、朝聖等方式鼓勵敬禮聖體。由此，信眾便會一起聚集在聖體周圍、感受教會的共融。

爲此，我願意請你們牢記教宗若望·保祿二世在他那幾乎是給我們留下的遺囑中所指出的：「能與耶穌共處、像祂所愛的那位門徒一樣，靠在耶穌懷裡，（參若13:25）並感受到祂心中對我們無窮的愛，是一件幸福的事。如果對現代基督徒的首要要求是祈禱，那麼，在臨在於至聖聖體中的基督前，我們怎會不再度感覺到需要與祂做心靈上的交談、



安靜地朝拜祂、衷心地愛祂呢？親愛的弟兄姊妹，你們知道我曾多次經驗到這些，且由其中得到力量、安慰和支援嗎！」（《活於感恩祭的教會》*Ecclesia de Eucharistia*, 25）

（十）心靈的靈性修和。在天主教會團體內部繼續存在的紛爭和貧乏面前，你們又能做甚麼呢？如果我們與臨在於聖體聖事內的基督結合在一起，那麼，在我們的心中回蕩著的世界上的所有貧乏都是爲了祈求天主的仁慈的。同樣，我們也爲受造物的一切美好、爲人們的善行、爲天主賜予人類的無數恩典，而高唱讚美和感恩的頌歌：讓人心向著更加偉大的愛敞開，這大愛猶如死而復活的基督的愛。

爲此，不要忘記「從一開始門徒的團體不祇認識聖神的喜樂，真理和愛德的恩寵，也經歷過考驗，尤其是就信德的真理所引起的爭端的考驗，結果共融被撕裂。」正如愛的共融一開始就已存在並將一直存在（參閱一若二：一各節），不幸地分裂也從

起初就已滲入了。因此，我們不該對今日的分裂感到詫異。」（《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》6）。

在致格林多人前書中談到有關當地團體內部存在的分裂問題時，聖保祿曾寫到：「在你們中間免不了分黨分派的事，好叫那些經得起考驗的人，在你們中顯出來。」（格前二：19）一切都是天主安排的、是天主計劃的組成部分，使一切都爲他的全能——即上智和無限的愛服務。此時此刻，任何人都不要怕採取具體行動尋求和解、向那「怨你的」（參見瑪 5：23-24）兄弟伸出手來。爲此，就迫切需要重視平信徒、司鐸和修女的人性教育。因爲，缺少人性方面的成熟、自我控制及內心世界的和諧，常常是導致天主教會團體內產生誤解、缺乏合作及產生衝突的原因。

（十一）共融的機構。在「教會共融」這一梵蒂岡第二屆大公會議文件的中心和基本思想的視角

下，我覺得應提醒你們關注教會法律文件中有關支持主教牧靈任務以及促進教區團體成長的內容：「每位教區主教都應充分利用教區團體內必不可少的共融與合作的工具：主教公署、司鐸諮議及參議會、牧靈委員會、財務委員會等。上述工具體現了共融，有助於分擔共同的責任，是牧人的莫大幫助，使他們可以借此利用司鐸、修會人士及教友之間的友愛合作。」（《教宗本篤十六世致在中華人民共和國的天主教會的主教、司鐸、度奉獻生活者及教友的信》10）

當因司鐸缺乏導致整個教區主教公署無法正常運作時，主教們至少應將職務分配下去，逐漸任命一位副主教、教區秘書長、總務等，以便在作出司法和牧靈決定時隨時同一些人商量及合作。

最後，我希望向至聖童貞聖母表達我的祝願，並將我的祝願交托給至聖童貞聖母，願激勵著亞爾斯的本堂聖衛雅思想和行動的那種完全獻身於基督、獻身於教會的理想，能夠永遠指引你們的司鐸

生活。

在祈禱內，我與你們結合在一起並希望你們的牧靈工作能夠取得豐碩的成果。

你們在天主內的

聖座國務卿

+ 塔爾奇西奧·貝爾托內樞機